

الأمم المتحدة

التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة

عن فترة السنتين ١٩٧٦-١٩٧٧
المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٧

وتقرير مجلس مراجعي الحسابات

المجلد الثالث
(مركز التجارة الدولية)

الجمعية العامة

الوثائق الرسمية : الدورة الثالثة والثلاثون

الملحق رقم ٥ (A/33/5)



الأمم المتحدة

الأمم المتحدة

التقرير المالي والبيانات المالية المراجعة

عن فترة السنتين ١٩٧٦-١٩٧٧
المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٧

وتقرير مجلس مراجعي الحسابات

المجلد الثالث
(مركز التجارة الدولية)

الجمعية العامة

الوثائق الرسمية : الدورة الثالثة والثلاثون
الملحق رقمه (A/33/5)



الأمم المتحدة

نيويورك ١٩٨١٠

ملاحظة

تتألف رموز وثائق الأمم المتحدة من حروف وأرقام . ويعني ايراد
أحد هذه الرموز الاحالة الى احدى وثائق الأمم المتحدة .

[الأصل: بالانكليزية]
[١٧ آب/أغسطس ١٩٧٨]

المحتويات

الصفحة

هـ كتاب الاحالة
١	أولا - التقرير المالي عن فترة السنتين ١٩٧٦-١٩٧٧ المنتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧
٨	ثانيا - رأى مراجعي الحسابات
٩	ثالثا - حسابات فترة السنتين ١٩٧٦-١٩٧٧ المنتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧
١٠	<u>البيان الأول</u> - الصندوق العام : بيان اجمالي للأصول والخصوم والرصيد فير المثلل للصندوق ، والايرادات والنفقات حتى ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧
١٢	<u>الجدول ١-١</u> - الصندوق العام : التقديرات المقررة للايرادات والايرادات الفعلية لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧
١٣	<u>البيان الثاني</u> - الصندوق العام : الاعتمادات المرصودة في الميزانية ، والالتزامات المتكبدة ورصيد المخصصات فير المثلل حتى ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧
١٤	<u>البيان الثالث</u> - صندوق النفقات العامة : بيان اجمالي للأصول والخصوم والرصيد فير المثلل للصندوق ، والايرادات والنفقات حتى ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧
١٦	<u>البيان الرابع</u> - الصندوق الاستئماني الخاص : بيان للأصول والخصوم والرصيد فير المثلل للصندوق حتى ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧
١٨	<u>الجدول ١-٤</u> - الصندوق الاستئماني الخاص للمشاريع الممولة من مصادر خارجة عن الميزانية : الرصيد المحول من السنوات السابقة، والمخصصات والنفقات لفترة منتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧ والرصيد المتاح حتى ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧

المحتويات (تابع)

الصفحة

١٩	الجدول ٢-٤ -	الصندوق الاستئماني الخاص للمشاريع الممولة من مصادر خارجية عن الميزانية : الرصيد المحول من السنوات السابقة ، والمخصصات والنفقات لفترة الاثنى عشر شهرا المنتهية في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٧ والرصيد المتاح حتى ٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٧
٢٠	الجدول ٣-٤ -	الصندوق الاستئماني الخاص للمشاريع الممولة من مصادر خارجية عن الميزانية : الرصيد المحول من السنوات السابقة ، والمخصصات والنفقات للاثنى عشر شهرا المنتهية في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٦ والرصيد المتاح حتى ٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٦
٢١	الجدول ٤-٤ -	الصندوق الاستئماني الخاص للمشاريع الممولة من مصادر مموله خارج عن الميزانية : حسابات الودائع حتى ٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٧
٢٢	<u>المرفق</u> -	ملاحظات على البيانات المالية
٢٥	رابعا -	تقرير مجلس مراجعي الحسابات

كتاب الاحالة

٣١ آذار/مارس ١٩٧٨

سيادة الرئيس ،

عملا بالمادة ١١-١٤ من النظام المالي ، يشرفني أن أقدم لسيادتكم حسابات مركز التجارة الدولية عن فترة السنتين ١٩٧٦-١٩٧٧ المنتهية في ٣١ كانون الأول /ديسمبر ١٩٧٧ التي أوافق عليها بكتابي هذا . وقد قام المراقب المالي باعداد هذه البيانات بالتصديق على صحتها .

هذا ويجرى العمل الآن على احالة نسخ من هذه البيانات المالية الى اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية .

وتفضلوا ، ياسيادة الرئيس ، بقبول فائق احترامي .

(التوقيع) كورت فالدهايم
الامين العام

الى : رئيس مجلس مراجعي الحسابات
الامم المتحدة
نيويورك

٢٦ حزيران / يونيو ١٩٧٨

سيادة الرئيس ،

يشرفني أن أحيل اليكم ، رفقه ، البيانات المالية لمركز التجارة الدولية الى غاية ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧ . وهي البيانات المقدمة من الأمين العام . وقد قام مجلس مراجعي الحسابات بدراسة هذه البيانات . وهي تتضمن رأى مراجعي الحسابات .

ويشرفني أن أقدم اليكم ، رفقه ، أيضا تقرير المجلس عن حسابات مركز التجارة الدولية عن فترة السنتين ١٩٧٦-١٩٧٧ .

وتفضلوا ، ياسيادة الرئيس ، بقبول فائق احترامي .

(التوقيع) أهنكورا أوزي

المراجع العام للحسابات في فانا
ورئيس مجلس مراجعي الحسابات في
الأمم المتحدة

الى : رئيس الجمعية العامة للأمم المتحدة
نيويورك

أولاً - التقرير المالي عن فترة السنتين ١٩٧٦-١٩٧٧
المنتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧

١ - يتشرف الأمين العام أن يقدم فيما يلي تقريره المالي عن حسابات مركز التجارة الدولية المشترك بين مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية ومجموعة الاتفاق العام بشأن التصريفات الجمركية والتجارة (فات) عن فترة السنتين ١٩٧٦-١٩٧٧ المنتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧ ، مشفوعاً بالحسابات المراجعة المؤلفة من أربعة بيانات وأربعة جداول .

الصندوق العام

البيان الأول : بيان إجمالي للأصول والخصوم والرصيد غير المثقل للصندوق ، والايرادات والنفقات حتى ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧

٢ - فيما يلي بيان أصول وخصوم الصندوق العام والرصيد غير المثقل للصندوق :

(أ) الأصول

' ١ ' النقد ٠١٤ ٤٨ دولارا ؛

' ٢ ' المبالغ المستحقة القبض ٧٩٧ ١٢٥ دولارا ؛ تتألف من سلف شتى مدفوعة للموظفين تبلغ قيمتها ٤١ ٥٦٨ دولارا ، وجميعها قيد التحصيل ؛ وفي مبلغ ٧٨ ٦٠٠ دولار مستحق على مجموعة (فات) ، وبنود متنوعة يبلغ مقدارها ٦٢٩ ٥ دولار ؛

' ٣ ' تكاليف مؤجلة وأصول أخرى بلغ مجموعها ١٩٣٥٨ دولار . وذلك ، تنفيذاً لاقتراح من مجلس مراجعي الحسابات ، يقضي بتعديل الأساليب المحاسبية للمركز لايراد جزء السلف الإجمالية المقدمة الى الموظفين في باب التعويض في نفقات الدراسة الذي يطابق الجزء الذي ينتهي وقت اعداد الميزانية من العام الدراسي ، بوصفه من التكاليف المؤجلة . وهذا هو السبب في وجود تخفيض مناظر في المبلغ المبين بوصفه المبلغ المستحق القبض . ويظهر هذا التغيير الذي طرأ على الأساليب المحاسبية في مرفق الحسابات (أنظر الفصل الثالث أدناه) الذي أوجزت فيه المبادئ المحاسبية الهامة المتبعة في اعداد الحسابات .

(ب) الخصوم

تشمل المبالغ المستحقة الدفع ، وهي : ٦٢ ٥٨١ دولار ؛ مبلغ ١٨٢ ٥٦ دولار المطابق لمساهمات دفعتها الاونكتاد سلفاً في باب المصاريف العامة .

(ج) رصيد الصندوق

اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٧٦ ، فصلت معالجة الأصول والخصوم ، والايادات والنفقات المطابقة للمساهمات المدفوعة في باب المصاريف العامة المتعلقة بالمشاريع الممولة بواسطة الموارد الخارجة عن الميزانية ، لذا ، حوّل الى ذلك الصندوق ، من الرصيد المعدل للصندوق العام ، الذي بلغ ٦٥٧ ٢٣٧ دولاراً في ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٧ ، مبلغ مقداره ٢٢٢ ٧٨٥ دولاراً ، يمثل الجزء الذي يعزى الى المساهمات من الرصيد . أما الجزء المتبقي من رصيد الصندوق العام ، والبالغ ٨٧٢ ١٤ دولاراً ، فقد حوّل الى باب الايرادات (أنظر/ITC/OD/BUD/Rev.2) ، وبهذا تبقى مبلغ ٥٧ ٦٢٥ دولاراً ، وهو عبارة عن رصيد متاح حتى ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٧ .

المعدات غير القابلة للاستهلاك

٣ - تحمّل تكاليف الأثاث والمعدات والسيارات على الميزانية العادية بقيمة شرائها ، وتبلغ قيمة المواد التي كانت لاتزال مستعملة في ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٧ ، ١٦١ ٠٤٠ دولاراً ، وذلك بسعر التكلفة ، بالمقارنة مع مبلغ مقداره ٣٨٧ ٢٧ دولاراً في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٥ .

الايرادات والنفقات لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٧٧

٤ - الايرادات

(أ) المساهمات : بموجب أحكام قرار الجمعية العامة ٢٢٩٧ (د - ٢٢) المؤرخ في ١٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٦٧ ومقرر الأطراف المتعاقدة في مجموعة الاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة (فات) المؤرخ في ٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٦٧ ، تسهم الأمم المتحدة ومجموعة فات اسهاماً متساوياً في الميزانية العادية لمركز التجارة الدولية . وكان حجم الميزانية التي اعتمدت أصلاً للمركز (ITC/OD/BUD/1) يصل الى ما مجموعه ٠٠٠ ٩٠٤ ٨ دولار . وقد استند في هذا الرقم الى سعر صرف مقداره ٠ ٣١ من الفرنكات السويسرية لكل دولار من دولارات الولايات المتحدة . وبعد ذلك قامت الأمم المتحدة بتعديل سعر الصرف هذا وقد تمته الى الجمعية العامة بسعر صرف مقداره ٢٦٦ من الفرنكات السويسرية للدولار الواحد من دولارات الولايات المتحدة وبهذا بلغ المجموع ٠٠٠ ٤٠٠ ١٨ ١٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة ، وأصبح هذا الرقم المعدل يشكل أرقام الأساس لتقرير الأداء الأول (ITC/OD/BUD/3) ، وارتفع مجموع الاعتمادات المنقحة المتوقعة الى ٠٠٠ ٦٠٠ ٣٣٧ ١٠ دولاراً . وبما أن الايرادات المرصودة في الميزانية بلغت ٠٠٠ ٣٠٠ دولار كان لابد أن يتلقى المركز اسهاماً صافياً مقداره ٠٠٠ ٣٠٧ ٦٠٠ دولاراً . وقد أقر هذا التقرير من جانب كل من الأمم المتحدة (Add.1 A/C.5/32/80) ومجموعة فات (SR.32/1) . وبموجب تقرير الأداء النهائي لميزانية المركز (ITC/OD/BUD/5) أن المبلغ الاجمالي للاعتمادات اللازمة لم يطرأ عليه تغيير ، ولكن الايرادات المتوقعة انتقلت من ٠٠٠ ٣٠٠ دولار الى ٠٠٠ ٦٥٠ دولار . وقد استدعى ذلك اسهاماً صافياً من كل من الأمم المتحدة ومجموعة فات مقداره ٠٠٠ ٣٦ ١٣٦ ٥ دولاراً . وقد وافقت على هذا الاقتراح

الأطراف المتعاقدة في مجموعة الاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة (SR.33/1) قبل أن تنظر فيه الأمم المتحدة وجاء في الوثيقة (A/C.5/32/82) الصادرة وقت تقديم هذا الاقتراح الى الجمعية العامة للأمم المتحدة ، مايلي :

"وعقب اعداد مدير مركز التجارة الدولية لتقرير الأداة ، حدثت تقلبات هامة في سعر صرف دولار الولايات المتحدة مقابل الفرنك السويسرى . وتعد دراسة مستقلة للآثار المترتبة على هذه التقلبات في تقرير الأداة النهائي للأمم المتحدة ، ولاسيما في المرفق الرابع من التقرير المذكور . أما الآثار الأخرى فقد نتجت عنها زيادة نصيب الأمم المتحدة ، من ميزانية مركز التجارة الدولية بمبلغ مقداره ٦٠٠ ٧٨ دولار ."

ولم تقدم الى مجموعة فات تقديرات الميزانية المنقحة ، التي رصدت فيها مساهمات يبلغ مجموعها ٩٠٠ ٤٩٠ ٢١٥ دولار (الجدول ١ - ١) لفترة السنتين ١٩٧٦-١٩٧٧ ، والتي أقرتها الجمعية العامة . وقد قيد المبلغ الوارد من الأمم المتحدة وهو ٦٠٠ ٧٦ دولار ؛ في السجلات الحسابية كما قيد فيها مبلغ مشابه مستحق القبض من فات . وأبلغت فات بهذا الموقف في كانون الثاني /يناير ١٩٧٨ . وسيقدم تقرير الأداة النهائي المنقح الى لجنة فات المعنية بالميزانية والشؤون المالية والادارية .

(ب) الايادات المتنوعة : بلغت الايرادات المستلمة ٤٨١ ٦٥ دولارا بينما كان المبلغ المتوقع في هذا الباب ٥٠٠٠٠ دولار ، ويرجع الفارق الى وفورات ناشئة عن تصفية التزامات السنة السابقة (١٨٨ ٣٠ دولار) ومبالغ مستردة يبلغ مجموعها ٣٢٨ ١٧ دولار فيما يتعلق بمساهمات المنظمة في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة .

(ج) التحويل من الفائض : حوّل مبلغ ٨٧٢ ١٤ من الدولارات ، وهو المبلغ الذى يمثل فائض عام ١٩٧٥ ، الى الايرادات وفقا للاجراءات التشريعية .

البيان الثانى - الاعتمادات المرصودة فى الميزانية ، والالتزامات المتكبدة ، وصيد المخصصات غير المثقل فى (٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٧

٥ - بلغت الاعتمادات المرصودة للسنة المالية ٨٠٠ ٤٩٤ ١٠ دولار . وبلغ مجموع الالتزامات المتكبدة ٥٢٨ ٤٥١ ١٠ دولار . وبعد خصم حساب الالتزامات غير المصفاة البالغ مقدارها ٦٩٦ ٢٣٧ دولار ، أصبح الرصيد الصافي للمخصصات ٢٩٢ ٤٣ دولار . وبلغت الالتزامات غير المصفاة فى ٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٧ ٦٩٦ ٢٣٧ دولار .

شطب مبالغ مستحقة القبض

٦ - وفقا للمادة ١٠ - ٤ من النظام المالى ، ذكر الأمين العام أنه تم اقرار شطب أموال يبلغ مجموعها ٢٢٦ دولارا خلال فترة السنتين ؛ وأن كل حالة قد درست قبل تقديمها ؛ وثبت أن كل جهد قد بذل لتحصيل هذه المبالغ ، وأنه لا طائل من وراء بذل جهود أخرى .

صندوق النفقات العامة

البيان الثالث : بيان جامع للأصول والخصوم والرصيد غير المثقل للصندوق ، والايادات والنفقات حتى ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧

٧ - اعتباراً من ١ كانون الثاني /يناير ١٩٧٦ أصبحت الأموال التي يتلقاها المركز لتسديد النفقات العامة تعتبر أموالاً منفصلة ولم تعد تدرج ، كما كانت الحال سابقاً ، في الموارد المتوقعة للبرنامج العادي . ويرجع السبب في ذلك الى عدم امكانية التنبؤ بالايادات العامة وضرورة فصل الفاض العام عن الفاض الناشئ فيما يتعلق بالصندوق العام . وكان مبلغ الرصيد المحول من الصندوق العام في بداية السنة المالية ٧٨٥ ٢٢٢ دولار . وخلال فترة السنتين ، بلغت الايرادات المستمدة من المساهمات العامة الآتية من الموارد الخارجة عن الميزانية ٦٤١ ٣٦٥ دولار ، منها مبلغ ٣٧٥ ٣٩٧ دولار يتصل بمشاريع برنامج الأمم المتحدة الانمائي . وبلغ مجموع النفقات المتكبدة المقيدة على الصندوق العام ١٦٥ ٢ دولار ، مما أدى الى زيادة في الايرادات على النفقات ببلغ مقدارها ٤٢ ٥٢٠٠ دولار . وبفضل هذا المبلغ ، بالاضافة الى المبلغ المحفوظ به ، بلغ الرصيد غير مثقل ما مجموعه ٤٢٣ ٣٢٧ دولار .

الصندوق الاستثماري الخاص

البيان الرابع : الأصول والخصوم والرصيد غير المثقل للصندوق حتى ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧

٨ - فيما يلي بيان للأصول والخصوم والرصيد غير المثقل للصندوق :

(أ) الأصول

' ١ ' بلغ مجموع الأموال المحفوظ بها ٣٤٣ ٢٩٠ ٥ دولار ، منها مبلغ ٣٣٧ ٠٩١ دولار يمثل النقد المودع في المصارف ، ومبلغ ٧٨٦ ٩٣١ دولار يمثل ودائع قصيرة الاجل منتجة للفائدة ، (أنظر التفاصيل في الجدول ٤ - ٤) ، ومبلغ ٤٦٦ ٢١ دولار ، يمثل الأموال المودعة في حساب السلف المؤقتة للمكاتب الخارجية) .

' ٢ ' بلغ مجموع التبرعات المستحقة القبض ٧٨ ٣٦٧ ٧ دولار ، وهي التبرعات المستحقة القبض من الجهات التالية :

بدولارات الولايات المتحدة

٦ ٢٥٩ ٠١٦

٦٩٤ ١٣٦

٢٨٢ ٧٧٩

الوكالة السويدية للتنمية الدولية

السويد

هولندا

بدلاوات الولايات المتحدة

٧٧ ٩٧٤

سويسرا

٤٣ ٧١٣

بلجيكا

٩ ٩٦٠

المانيا (جمهورية - الاتحادية)

وهذه المبالغ تمثل الرصيد المستحق فيما يتعلق بالمشاريع المعتمدة ، التي يمتد بعضها خلال السنوات ١٩٧٨ و ١٩٧٩ و ١٩٨٠ .

بلغت الأموال المستحقة القبض ٧٢٧ ٣٦١ دولارا ، وهي تتألف من شتى السلف المقدمة للموظفين (٢٣١ ٨٩ دولار) ، ورسوم طوابع بريد وضرائب منتظرة مستحقة التسديد من جانب السلطات الفيدرالية في السويد (١٥١ ١٢٩ دولار عبارة عن ربح متراكم) (١٧ ٢٤٩ دولار) وأموال متنوعة (٢٦ ٠٩٦ دولار) . وجميع هذه البنود قيد التحصيل . وتشمل الأموال المتنوعة أيضا مبلغا مستحق القبض مقداره ١٠٠٠٠٠ دولار أودع لدى مقر برنامج الأمم المتحدة الانمائي في نيويورك كسلفة لتغطية النفقات التي يتعين أن يقوم الممثلون المقيمون لبرنامج الأمم المتحدة الانمائي بانفاقها باسم مركز التجارة الدولية . ووفقا لترتيب مع مقر برنامج الأمم المتحدة الانمائي ، فان هذا الايداع يعفي المركز من الشرط الوارد في المنشور التوجيهي (ADM/303) لبرنامج الأمم المتحدة الانمائي الذي يقضي بأن تقوم كل منظمة غير تابعة للبرنامج بايداع كل ما يتكبده البرنامج باسم تلك المنظمة من نفقات منتظرة ترهوا على ١٠٠٠٠٠ دولار .

' ٣ '

وتشمل التكاليف المؤجلة والأصول الأخرى التي يبلغ مجموعها ٩٤ ٠١٨ دولارا ، سلفا مقدارها ١٦ ٨٨٦ دولارا قدمت للموظفين في باب التعويض عن النفقات الدراسية باعتبارها جزءا من مجموع السلف المتصلة بذلك الجزء من العام الدراسي المنتهي في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧ . كما تشمل مبلغ ٦٧ ١٣٢ دولارا فيما يتعلق باعداد التقارير ونشرها .

' ٤ '

الخصوم

(ب)

بلغت الأموال المستحقة الدفع ١٤٣ ٧٣١ دولارا ، بما فيها مبلغ ٢٦ ٤٣٦ دولارا فيما يتعلق بالمرتبات المدفوعة بالانابة ، ومبلغ ٤ ١٩٩ دولارا فيما يتعلق بالطلبات المقدمة الى المكاتب الميدانية لدفع المرتبات للموظفين في الميدان .

' ١ '

بلغت الالتزامات غير المصفاة في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧ ، ٣ ٦١٩ ٢٩١ دولارا . ويشمل هذا الرقم جميع الالتزامات غير المصفاة المتصلة بالمدة الكاملة للمشاريع .

' ٢ '

(ج) المدخرات

بلغ مجموع المدخرات ١٦٤٥٩٣ دولارا ، وهي تتألف من احتياطي " المشاريع " البالغ مقداره ٧٥٧٨٧٢ دولارا ومن احتياطي " الفوارق " البالغ مقداره ٤٠٦٧٢١ دولارا . والاحتياطي الأخير ، وهو احتياطي يحتفظ به لمواجهة الطوارئ الناشئة عن انتهاء خدمات الخبراء ، والوفاء أثناء الخدمة ، وما الى ذلك ، مستمد ، في جملة أمور ، من الفرق بين التكاليف القياسية المنبثقة على المشاريع والتكاليف الفعلية المتكبدة . وكما جاء في بيان المبادئ المحاسبية الهامة (المرفق الأول) ، فان سياسة المركز هي الاحتفاظ بهذا الاحتياطي على مستوى محدد سلفا (٤٠٠٠٠٠ دولار بالتقريب لفترة السنتين ١٩٧٦/١٩٧٧) . وتم الاتفاق مع المتبرعين على بقاء هذا الاحتياطي في ذلك المستوى وذلك عن طريق مده بأول عائد من فوائد الاستثمارات القصيرة الأجل . أما احتياطي " المشاريع " ، الذي يقيّد فيه رصيد الفائدة المكتسبة تحت باب حسابات المتبرعين ، فيمكن استخدامه لتوفير أي مبلغ اضافي قد تحتاجه مشاريع البلدان المتبرعة أو أية أفاض أخرى قد يوافق عليها المتبرعون .

(د) الرصيد غير المثقل للصندوق

بلغ الرصيد غير المثقل في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧ ، ٧٦٦٥٥٩٨ دولارا تشمل الأموال غير المخصصة ، المحتفظ بها ريثما يتم الاقرار النهائي لمشاريع جديدة أو تمديد مشاريع قائمة . وقد بلغت هذه الأموال ٦٥٨٤٨ دولارا . وهي تمثل الأموال الموهوبة والمخصصة لمشاريع محددة ، ولكن المركز احتفظ بها ريثما يتم اتفاق نهائي بين جميع الأطراف المعنية بشأنها . ويتابع المركز بصورة مستمرة حالة هذه الأموال قبل تحديد طريقة التصرف النهائي فيها أثناء المناقشات المتواصلة التي يجريها مع جميع الجهات المتبرعة .

الأرصدة المتاحة من السنوات السابقة ، والمخصصات والنفقات لفترة السنتين ١٩٧٦-١٩٧٧ والرصيد

المتاح في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧

المخصصات

٩ - بلغ رصيد المخصصات المتاحة في ١ كانون الثاني / يناير ١٩٧٦ ، بما في ذلك الالتزامات غير المصفاة ، ٩٩٧٨١٤٥ دولارا . وبلغت المخصصات الاضافية خلال فترة السنتين ١٧٣٣٦٨٤٦ دولارا ، فوصل مجموع الأموال المتوفرة الى ٩٩١٤٣١٤٢٧ دولارا . وبلغت التسديدات ٢٤١١٩٧١٥ دولارا ، منها مبلغ ١٣٣١٩٦٠ دولارا يتعلق بالمساهمات تحت باب النفقات العامة . ونظرا للالتزامات غير المصفاة البالغ مجموعها ٣٦١٩٢٩١ دولارا ، بلغ الرصيد غير المثقل الخاص بجميع المشاريع في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧ ، ٧٥٩٩٧٥٠ دولارا . ومن هذا الرصيد ، قيّد مبلغ ٧٣٦٧٥٧٨ دولارا في البيان الرابع بوصفه من المساهمات المستحقّة القبض .

١٠ - وترد الجداول التي تبين تفاصيل المخصصات والتسديدات الخ ، الخاصة بكل سنة

من فترة السنتين في ٤-٢ و ٤-٣ .

شطب مبالغ مستحقة القبض

١١ - أشار الأمين العام الى أنه وفقا للمادة ٠ (١-٤) من النظام المالي ، تم في أربع حالات اقرار شطب مبالغ وصلت في مجموعها الى ٠ ٨٥ ٠ ٥٩ دولارا ، وان كل حالة قد درست قبل تقديمها ، وثبت ان كل جهد قد بذل لتحصيل هذه المبالغ ، وانه لا طائل من وراءه بذل جهود أخرى .

المهيات

١٢ - قدمت مهيات خلال فترة السنتين ١٩٧٦-١٩٧٧ بلغ مجموعها ٨٦٩ دولار مقابل مهية واحدة خلال فترة السنتين ١٩٧٤/١٩٧٥ بلغ مجموعها ٥٧٧ دولارا .

تنفيذ توصيات مجلس مراجعي الحسابات

١٣ - كان من رأى مجلس مراجعي الحسابات في تقريرهم عن حسابات المركز للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٥ (١) ، انه يمكن تحسين أوجه توزيع المسؤوليات المالية بين مكتب الأمم المتحدة في جنيف والمركز ، وانه يمكن ادخال التحسينات الرامية الى وضع تحديد أوضح للمسؤوليات (الصناديق الاستثمارية والصناديق العامة على السواء) بالنسبة للحسابات ، وهنسي المسؤوليات التي تشمل أمورا من قبيل التصديق ، والاقرار ، والمحاسبة ، والبيانات المالية . لذلك ، اجرى مقر الأمم المتحدة والمركز دراسة أخرى أدت الى تحديد أكثر وضوحا للمسؤوليات عن التصديق والاقرار . كما تم الاتفاق على ان يتولى المركز مهمة الاقرار بالنسبة للصناديق العامة وصناديق النفقات العامة التابعة له ، بالاضافة الى المسؤولية عن اعداد حساباته المالية وتقريره . وقد تولى المركز هذه المسؤوليات الاضافية اعتبارا من آذار / مارس ١٩٧٧ .

(١) الوثائق الرسمية للجمعية العامة . الدورة الحادية والثلاثون . الملحق رقم ٧ (A/31/7) ، الفصل السابع .

ثانيا - رأى مجلس مراجعي الحسابات

لقد قمنا بفحص البيانات المالية التالية المرفقة ، والمرقمة من أولا الى رابعا ، والمحددة على الوجه اللائق . وكذلك الجداول المتعلقة بها والخاصة بمركز التجارة الدولية التابع لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية والاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة ، وذلك عن فترة السنتين ١٩٧٦-١٩٧٧ المنتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧ . وشمل فحصنا استعراضا عاما للاجراءات المحاسبية وما رأينا أن الظروف تقتضيه من فحص سجلات الحسابات وغيرها من المستندات المؤيدة . ونتيجة لفحصنا ذلك ، فاننا نرى أن البيانات المالية تعكس على نحو صحيح المعاملات المالية المسجلة عن العام ، وهي معاملات تمت وفقا للنظام المالي ، والتفويض التشريعي ، وانها تبين الحالة المالية للمركز في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧ بيانا حسنا .

(توقيع) أهنكورا أوزي

المراجع العام للحسابات في فانا

(توقيع) ج.ج. ماكدونيل

المراجع العام للحسابات في كندا

(توقيع) مارتينز زويلتا

المراجع العام للحسابات في كولومبيا

٢٣ حزيران / يونيه ١٩٧٨

ثالثاً - حسابات فترة السنتين المنتهية في
٣٠ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧

البيان الأول

مركز التجارة الدولية

الصندوق العام

بيان اجمالي الأصول والخصوم والرصيد غير المثقل
للصندوق ، والايرادات والنفقات في ٣١ كانون الأول /

ديسمبر ١٩٧٧

(بدولارات الولايات المتحدة)

أولا - بيان الأصول والخصوم والرصيد غير المثقل للصندوق

٤٨ ٠١٤	النقد
١٢٥ ٧٩٧	المبالغ المستحقة القبض
١٩ ٣٥٨	الايرادات المؤجلة
٥٨٨ ٠٦٠	المبالغ المستحقة الدفع من الصناديق الاستثنائية لمركز التجارة الدولية
<u>٧٨١ ٢٢٩</u>	مجموع الأصول

الخصوم والرصيد غير المثقل للصندوق

الخصوم

٦٢ ٥٨١	الحسابات المستحقة الدفع
٢٣٧ ٦٩٦	الالتزامات غير المصفاة
٤٢٣ ٣٢٧	المبالغ المستحقة الدفع لصناديق عن النفقات العامة لمركز التجارة الدولية
<u>٧٢٣ ٦٠٤</u>	مجموع الخصوم

الرصيد غير المثقل للصندوق

٢٢٠ ٣٦٣	الرصيد المتاح في ١ كانون الثاني /يناير ١٩٧٦
١٧ ٢٩٤	<u>مضافا اليه : شطب الالتزامات غير المصفاة في ٣١ كانون الأول /ديسمبر</u>
<u>٢٣٧ ٦٥٧</u>	١٩٧٥ الرصيد المعدل

مخصصاً منه : التحويل لانشاء رصيد الصناديق العامة

٢٢٢ ٧٨٥

(البيان الثالث)

١٤ ٨٧٢

التحويل الى الايرادات (الجدول ١ - ١)

٥٧ ٦٢٥

مضافاً اليه : صافي زيادة الايرادات على النفقات (انظر ادناه)

٥٧ ٦٢٥

الرصيد المتاح في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧

٧٨١ ٢٢٩

مجموع الخصوم والرصيد غير المشغل للصندوق

=====

ثانياً - بيان الايرادات والنفقات عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول /

ديسمبر ١٩٧٧

١٠ ٥٠٩ ١٥٣

الإيرادات

النفقات

٨ ٤١٠ ٤٦٤

المرتبات والتكاليف العامة للموظفين

١٤٥ ٨٨٠

السفر

٢٧٢ ٤٣٤

الطباعة

١ ٣٦١ ١١٣

مصرفات ادارية عامة

٢٠٩ ٢٩٨

لوازم ومعدات

٥٢ ٣٣٩

الاثاث والمعدات

١٠ ٤٥١ ٥٢٨

مجموع النفقات

٥٧ ٦٢٥

صافي زيادة الايرادات على النفقات

صودق على صحته :

(التوقيع) هلموت ديباتين
وكيل الامين العام (المراقب المالي)
ادارة الشؤون المالية

٣٠ آذار / مارس ١٩٧٨

الجدول ١ - ١

مركز التجارة الدولية

الصندوق العام

التقديرات الموافقة عليها للإيرادات الفعلية لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٧٧ (بملايين الولايات المتحدة)

التقديرات الموافقة عليها لفسفرة السنتين	١٩٧٦-١٩٧٧	المساهمات
٥ ٢١٤ ٩٠٠	٥ ٢١٤ ٩٠٠	من الاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة "غات"
٥ ٢١٤ ٩٠٠	٥ ٢١٤ ٩٠٠	من مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية "الاونكتاد"
١٤ ٨٧٢	١٥ ٠٠٠	الرصيد المتبقي من فائض الميزانية
٣٠ ١٨٨	—	الأموال الموفرة من تصفية التزامات السنة السابقة (١٩٧٥)
١٧ ٣٢٨	—	تسديد مساهمات المنظمة في الصندوق المشترك للمساهمات
١٦ ٩٦٥	٥٠٠٠٠	التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة فيما يتعلق بالنسحاب
١٠٥٠٩ ١٥٣	١٠٤٩٤ ٨٠٠	المشتركين
		إيرادات متنوعة

البيان الثالث

مركز التجارة الدولية

صندوق النفقات العامة

بيان إجمالي للأصول والخصوم والرصيد غير
المثقل للصندوق ، والايادات والنفقات
في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧
(بدولارات الولايات المتحدة)

أولاً - بيان الأصول والخصوم والرصيد غير المثقل للصندوق وق

الأصول

٤٢٣ ٣٢٧

مبالغ مستحقة من الصندوق العام لمركز التجارة الدولية

٤٢٣ ٣٢٧

مجموع الأصول

الخصوم والرصيد غير المثقل للصندوق وق

الخصوم

التزامات غير مصفاة

-

مجموع الخصوم

-

الرصيد غير المثقل

الرصيد المتوفر في ٣١ كانون الثاني / يناير ١٩٧٦

مضافا اليه : تحويل من الصندوق العام لمركز التجارة
الدولية (البيان الأول)

٢٢٢ ٧٨٥

الرصيد المعدل المتوفر في ١ كانون الثاني / يناير ١٩٧٦

مضافا اليه : فائض الايرادات على النفقات (انظر أدناه)

٢٢٢ ٧٨٥

٢٠٠ ٥٤٢

الرصيد المتوفر في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧

٤٢٣ ٣٢٧

مجموع الخصوم والرصيد غير المثقل للصندوق وق

٤٢٣ ٣٢٧

(يتبع)

البيان الثالث (تابع)

ثانيا - بيان الإيرادات والنفقات لفترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول /

ديسمبر ١٩٧٧

٢ ٣٦٥ ٦٤١

الإيرادات

النفقات

٢ ٠٣٤ ٠٣٣

المرتبات والتكاليف العامة للموظفين

١٣١ ٠٦٦

بنود أخرى

٢ ١٦٥ ٠٩٩

مجموع النفقات

٢٠٠ ٥٤٢

فائض الإيرادات على النفقات

صودق على صحته

(توقيع) هيلموت ديياتين
مساعد الأمين العام (المراقب المالي)
إدارة الشؤون المالية
٣٠ آذار/مارس ١٩٧٨

البيان الرابع

مركز التجارة الدولية

الصندوق الاستئماني الخاص

بيان إجمالي للأصول والخصوم والرصيد غير المثقل
للصندوق في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧
(بدولارات الولايات المتحدة)

الأصول

٣٥٨ ٥٥٧	النقد
٤ ٩٣١ ٧٨٦	حسابات الودائع
٩٤ ٠١٨	التكاليف المؤجلة والأصول الأخرى
٣٦١ ٧٢٧	الحسابات المستحقة القبض
٧ ٣٦٧ ٥٧٨	المساهمات المستحقة القبض
<u>١٣ ١١٣ ٦٦٦</u>	مجموع الأصول

الخصوم والرصيد غير المثقل للصندوق

الخصوم

٤٣ ٧٣١	الحسابات المستحقة الدفع
٣٢ ٣٩٣	مبالغ مستحقة لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية
٥٨٨ ٠٦٠	مبالغ مستحقة للصندوق العام لمركز التجارة الدولية
٣ ٦١٩ ٢٩١	التزامات غير مضافة
<u>٤ ٢٨٣ ٤٧٥</u>	مجموع الخصوم

الاحتياطيات

٧٥٧ ٨٧٢	احتياطي المشاريع
٤٠٦ ٧٢١	احتياطي الفوارق
<u>١ ١٦٤ ٥٩٣</u>	مجموع الاحتياطيات

(يتبع)

البيان الرابع (تابع)

<u>الرصيد غير المثقل للصندوق</u>	
٧ ٨٢٢ ١٧٤	الرصيد المتاح في ١ كانون الثاني /يناير ١٩٧٦
٢ ١٥٥ ٩٧١	<u>مضافا اليه</u> : التزامات غير مصفاة ١٩٧٦
١٧ ٣٣٦ ٨٤٦	المخصصات
<u>٢٧ ٣١٤ ٩٩١</u>	المجموع الفرعي
١٦ ٠٩٥ ٩٥٠	<u>مخصوصا منه</u> : انفاق
٣ ٦١٩ ٢٩١	التزامات غير مصفاة
٧ ٥٩٩ ٧٥٠	المجموع الفرعي
٦٥ ٨٤٨	<u>مضافا اليه</u> : أموال غير مخصصة
<u>٧ ٦٦٥ ٥٩٨</u>	الرصيد المتوفر في ٣١ كانون الأول /ديسمبر ١٩٧٧
١٣ ١١٣ ٦٦٦	مجموع الخصوم والرصيد غير المثقل للصندوق
<u>١٣ ١١٣ ٦٦٦</u>	

(توقيع) هيلموت ديباتين
مساعد الأمين العام (المراقب المالي)
ادارة الشؤون المالية
٣٠ آذار /مارس ١٩٧٨

الجدول ٤-١

مركز التجارة الدولية

المندوق الاستراتيجي الخاص المصارف الدولية من خارجة عن الميزانية
 الرصيد المحول من السنوات السابقة والخصصات والنفقات لفترة المنتهية في
 المنتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧ والرصيد المتبقي في
 ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧
 (بدولارات الولايات المتحدة)

الرصيد غير المحل في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧	التزامات غير مصفاة	مجموع النفقات	المساهمات من أجل النفقات المسافة	نفقات المصارف	مجموع الأموال المسافة	الخصصات	التزامات غير مصفاة في (كانون الثاني / يناير ١٩٧٦	الرصيد المتبقي في ١ كانون الثاني / يناير ١٩٧٦	اسماء نقدى من اندونيسيا المانيا (جمهورية - الاتحادية) ايرلندا بالمكسيك الوكالات السويدية للتنمية الادارية سويسرا الامويك فانلندا كندا المكسيك النمسا هولندا الوكالات الانجليزية للتنمية الدولية الوكالات النرويجية للتنمية الدولية اليابان
٣٤٤١٦	-	٣٨٧٩٣	١٠٣٥	٣٧٧٥٨	٧٣٢٠٩	٤٥٢٠٤	-	٦٨٠٠٥	
(٣٧٤٠٧)	٦٢٢٦١	٢٥٥٢٣٨	٣١٢٨٨	٢٢٣٩٥٠	٦٨٠٠٩٢	١٩٨٢٣٧	١٣٥٨٦	٦٧٨٦٩	
(١٨٤٨١)	-	-	-	-	(١٨٤٨١)	١٥٠٣٢	٣٤٤٩	-	
٦٨٦٢٣	٦٠٧٨٠	٢٧٦٦٦٠	٢٢٩٢٢	٢٤٢٧٣٨	٢٤٤٢٠٢	٢٢٧٧٤٠	٩٣٩٠	٧١٧٣	
٥٨٢٥٨٠٨	١١٧١٨٦٠	٥١٦٧٤٦٦	٦٣١٨٧٧	٤٥٣٥٥٨٩	١٢١٦٥١٣٤	٧١١٢٢٩٨	٧٥٢٢٨٦	٤٣٠٠٤٥٠	
٢٦٦٩٠	٦٦٢٢٩	١١٢٢٨٨	١٣٩١٣	٩٩٢٧٥	١٤٦٦٠٧	٨١٧٤٠	-	٦٤٨٦٧	
٥٢٤٦٢٠	٨٥٢١٤٢	٢٦٩٩٥٢٩	٤٤٤٩٣٤	٢٥٤٦٠٥	٥٠٧٦٢٠١	٢٨٩٢٣٢٤	٦٤٨٤١٢	١٥٢٣٩٥٥	
٦٩٢٧٠	٨٢٥٠٠	٦٦٤٧٩١	٨١٦٤١	٥٨٢١٥٠	٨١٦٥٦١	٥٤٩٨٤٢	١٣٥٦٩٧	١٢١٠٢٢	
٢٤٢٧١	٢١٩٧٥٤	١١٥٥٥٦٤	١٤١٩١٢	١٠١٢٦٥٢	١٢٩٩٦٨٩	١٠٨٠٦٧٢	١٦٤٥٩٦	١٥٤٤٢١	
-	-	٥٧٤٦	٧٠٦	٥٠٤٠	٥٧٤٦	٥٧٤٦	-	-	
١٤٤٥٨	٢٦٥٠٠	١٨١٦٠٦	٢٢٢٧٤	١٥٩٢٢٢	٢٢٢٥٦٤	١٤٤٠٠٠	-	٨٨٥٦٤	
٤٠٠١٠٧	٤٤٦٢٧٦	١٢٣٧٦٨٠	١٦٢٦٨٢	١١٧٢٩٩٨	٢١٨٤٠٦٢	١٧١٠٧٨١	١٤٠١٢٧	٢٢٣١٥٥	
٢٣٩٦١٢	١٥٩٠٤٩	٧٥٢٢٦٢	٩٢٢٩٦	٦٥٩٩٦٧	١١٥١٠٢٤	٧٩٩٧٠٢	١٠٦٢٢١	٢٤٥٠٠٠	
٢٨٢٦٧٧	٥١٩٨٤٨	٢٤٢٢٠٩٢	٢٩٧٤٦٨	٢١٢٤٦٢٤	٢٢٢٤٦١٧	٢٢٩٤٠٠٢	١٨٢١٠٧	٨٤٨٥٠٧	
٦٩٧٨٤	١٦٩٢	٢٥١٢٤	٢٠٨٥	٢٢٠٢٩	٩٦٦٠٠	٧٧٤١٤	-	١٩١٨٦	
٧٥٩٩٧٥٠	٢٦١٩٢٩١	١٦٠٩٥٩٥٠	١٩٦٠١٢٣	١٤١٣٥٨١٧	٢٧٢١٤٩٩١	١٧٢٢٦٨٤٦	٢١٥٥٩٧١	٧٨٢٢١٧٤	
٦٥٨٤٨									
٧٦٦٥٥٩٨									

الرصيد المتبقي في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧

الأموال غير المصفاة

المصارف

المردول ٢-٤

مركز التجارة الدولية

المندوق الاستثنائي الخاص للمناويع الممولة من مصادر خارجية من الميزانية
 الرصيد الممول من السنوات السابقة ، والمخصصات والنفقات لفترة ١٢ شهرا المنتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧ ، والرصيد
 السالح في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧
 (بدون ارات الولايات المتحدة)

الرصيد غير المحقق في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧	البرامات غير مقابلة	مجموع النفقات	إسهامات من أهل النفقات	تفقات المناويع	مجموع الأموال المستخدمة	المخصصات	الالتزامات غير مقابلة في ٣١ كانون الثاني / يناير ١٩٧٧	الرصيد السالح في ٣١ كانون الثاني / يناير ١٩٧٧	اسماء بندي حاطر من أندونيسيا (جمهورية - الانتاجية)
٣٤٤١٦	-	١٣٣٧٧	٥٠١	١٢٨٧٦	٤٧٧٩٣	٤٥٢٠٤	-	٢٥٨٩	اسهام بندي حاطر من أندونيسيا
(٣٧٤٠٧)	٦٢٢٦١	١٨٠٣١٢	٢٢١٤٤	١٥٨١٦٨	٢٠٥١٦٦	٥٠٠٠٠	١٩٣٥٥	١٣٥٨١١	المانيا (جمهورية - الانتاجية)
١٨٤٨١	-	-	-	١٨٤٨١	١٨٤٨١	١٥٠٣٢	٣٤٤٩	-	ايرلندا
٦٨٦٣	٦٠٧٨٠	٢٠٨٧٢٤	٢٥٦٣٣	١٨٣٠٩١	٢٧٦٣١٧	١٨٤٩١٧	٣٣٨٥	٨٩٠١٥	بيلجيك
٥٨٢٥٨٠٨	١١٧١٨١٠	٢٦٣٩٧٠٦	٣٢٣٣٩٥	٢٣٦٦٣١١	٤٦٣٧٣٧٤	٥٨٤٩٣٤٠	٧٦٩٤٢٢	٣٠١٨٦١٢	الوكالة السويدية للتنمية الدولية
٢٦٦٩٥	٦٦٢٩	٩٤٤٧٨	١١٦٠٣	٨٢٨٧٥	١٢١٧٩٧	٨١٧٤٠	١٥٦٧١	٣٠٣٨٦	سويسرا
٥٢٤٦٢٠	٨٥٢١٤٢	٢٢٥٤٤٠٨	٢٢٧٤٦٢	١٩٨٦٩٤٦	٣٦٣١١٧٠	٢١٤٧٩١٣	٦٩٢٦٣٢	٧٩٠٦٢٥	السويد
٦٩٢٧٠	٨٢٥٠٠	٢٤١٥١٦	٢٩٦٦٠	٢١١٨٥٦	٢٩٣٨٦	٢٢٣٠٢٥	١٣٢٩٧٤	٣٧٢٨٧	فنلندا
٢٤٢٧١	٦١٩٧٥٤	٦٨٠٢٤٨	٨٣٥٥٢	٥٩٦٧٩٦	٩٢٤٤٧٣	٤٧٦٠٧٧	١٣٥٨٩٥	٣١٢٥٠١	كندا
١٤٤٥٨	٣٦٥٠٠	٨٠٤٠٦	١٠٥٣٠	٦٩٨٧٦	١٣١٣٦٤	٤٠٠٠٠	٥٢٣٦٤	٣٩٠٠٠	النمسا
٤٠٠١٠٧	٤٤٦٢٧٦	٧٥٤٢٨٥	٩٢٠٣٧	٦٦٢٢٤٨	١٦٠٠٦٦٨	٨٥٧٠٥٧	١٣٩٨١٩	٦٠٣٧٩٢	هولندا
٢٣٩٦١٢	١٥٩٠٤٩	٢٤١٥٥٨	٤١٩٤٦	٢٩٩٦١٢	٧٤٠٢١٩	٤٢٤١١٠	١٤٣٢٢١	١٧٢٨٨٨	الوكالة الانكليزية للتنمية الدولية
٣٨٢٦٧٧	٥١٩٨٤٨	١٤٨٣٦٣٥	١٨٢٢٠٢	١٣٠١٤٣٣	٢٣٨٦١٦٠	١٠٠٨٨١٢	٣٧٠٣٥٧	١٠٠٦٩٩١	الوكالة النرويجية للتنمية الدولية
٦٩٧٨٤	١٦٩٢	١١٩٥٢	١٤٦٧	١٠٤٨٥	٨٣٤٢٨	-	٦٩٩٥	٧٦٤٣٣	اليابان
٧٥٩٩٧٥٠	٣٦١٩٢٩١	٨٩٨٤٧٥٥	١٠٩٢١٣٢	٧٨٩٢٥٧٣	٢٠٢٠٣٧٤٦	١١٤٠٣٢٧٧	٢٤٨٤٥٣٩	٦٣١٥٩٣٠	المجموع
٦٥٨٤٨									الأموال غير المخصصة
٧٦٦٥٥٩٨									الرصيد السالح في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧

مركز التجارة الدولية

الصندوق الاستراتيجي الخاص للمناقص الممولة من مصادر خارجية ومن الميزانية العامة
 الرصيد المحوّل من السنوات السابقة ، والمخصصات والنفقات لفترة ١٢ شهرا منتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر
 ١٩٧٦ ، والرصيد المتاح في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٦
 (بـدولارات الولايات المتحدة)

الرصيد غير المشغل في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٦	التزامات غير مشفرة	النفقات مجموع	المساهمات من أجل النفقات المستلمة	مخصصات مجموع	النفقات مجموع	المخصصات مجموع	التزامات غير مشفرة في ١ كانون الثاني / يناير ١٩٧٦	الرصيد المتاح في ١ كانون الثاني / يناير ١٩٧٦	الرصيد المتاح في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٦
٢٥٨٩	-	٢٥٤١٦	٥٣٤	٢٤٨٨٢	٢٨٠٠٥	-	-	٢٨٠٠٥	٢٨٠٠٥
١٣٥٨١١	١٩٣٥٥	٧٤٩٢٦	٩١٤٤	٦٥٧٨٢	٢٣٠٠٩٢	١٤٨٦٣٧	١٣٥٨٦	٦٧٨٦٩	٦٧٨٦٩
-	٣٤٤٩	-	-	-	٣٤٤٩	-	٣٤٤٩	-	-
٨٩٠١٥	٢٣٨٥	٦٧٩٣٦	٨٢٨٩	٥٩٦٤٧	١٥٩٣٣٦	١٤٢٧٧٣	٩٣٩٠	٧١٧٣	٧١٧٣
٣٠١٨٦١٢	٧٦٩٤٢٢	٢٥٢٧٧٦٠	٣٠٨٤٨٢	٢٦١٩٢٧٨	٦٣١٥٧٩٤	١٢٦٣٠٥٨	٧٥٢٢٨٦	٤٣٠٠٤٥٠	٤٣٠٠٤٥٠
٣٠٣٨٦	١٥٦٧١	١٨٨١٠	٢٣١٠	١٦٥٠٠	٦٤٨٦٧	-	-	٦٤٨٦٧	٦٤٨٦٧
٧٩٠٦٢٥	٦٩٢٦٣٢	١٤٤٥١٣١	١٧٧٤٧٢	١٢٦٧٦٥٩	٢٩٢٨٣٨٨	٧٤٦٠٢١	٦٤٨٤١٢	١٥٣٣٩٥٥	١٥٣٣٩٥٥
٣٧٢٨٧	١٣٢٩٧٤	٤٢٣٢٧٥	٥١٩٣١	٣٧١٢٩٤	٥٩٣٥٣٦	٣٢٦٨١٧	١٣٥٦٩٧	١٣١٠٢٢	١٣١٠٢٢
٣١٢٥٠١	١٣٥٨٩٥	٤٧٥٦١٦	٥٨٣٦٠	٤١٦٨٥٦	٩٢٣٦١٢	٦٠٤٥٩٥	١٦٤٥٩٦	١٥٤٤٢١	١٥٤٤٢١
-	-	٥٧٤٦	٧٠٦	٥٠٤٠	٥٧٤٦	٥٧٤٦	-	-	-
٣٩٠٠٠٠	٥٢٢٦٤	١٠١٢٠٠	١١٧٤٤	٨٩٤٥٦	١٩٢٥٦٤	١٠٤٠٠٠	-	٨٨٥٦٤	٨٨٥٦٤
٦٠٣٧٩٢	١٣٩٨١٩	٥٨٣٣٩٥	٧١٦٤٥	٥١١٧٥٠	١٣٢٧٠٠٦	٨٥٣٧٢٤	١٤٠١٢٧	٣٣٣١٥٥	٣٣٣١٥٥
١٧٢٨٨٨	١٤٣٢٢١	٤١٠٨٠٥	٥٠٤٥٠	٣٦٠٣٥٥	٧٢٦٩١٤	٣٧٥٥٩٣	١٠٦٣٢١	٢٤٥٠٠٠٠	٢٤٥٠٠٠٠
١٠٠٦٩٩١	٣٧٠٣٥٧	٩٣٨٣٥٧	١١٥٢٦٦	٨٢٣١٩١	٢٣١٥٨٠٥	١٢٨٥١٩١	١٨٢١٠٧	٨٤٨٥٠٧	٨٤٨٥٠٧
٧٦٤٣٣	٦٩٩٥	١٣١٧٢	١٦١٨	١١٥٥٤	٩٦٦٠٠	٧٧٤١٤	-	١١٨٦	١١٨٦
٦٣١٥٩٣٠	٢٤٨٤٥٣٩	٧١١١٦٤٥	٨٦٨٠٠١	٦٢٤٣٢٤٤	١٥٩١١٧١٤	٥٩٣٣٥٦٩	٢١٥٥٩٧١	٧٨٢٢١٧٤	٧٨٢٢١٧٤
٢٣٩٤٣٦									
٦٥٥٥٣٦٦									

الأموال غير المضمومة
 الرصيد المتاح في ٣١ كانون الأول /
 ديسمبر ١٩٧٦

الجدول ٤-٤

مركز التجارة الدولية

الصندوق الاستئماني الخاص لمنازعة تمويل بواسطة أموال خارجة عن الميزانية
حسابات الودائع حتى ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧

القاعدة المتراكمة	المبالغ الأجنبي	سعر الفائدة	المدة والعطلة	المصرف
(بدولارات الولايات المتحدة)				
١٠٧,٠٠٠	١٢٩٠,٣٢٣,٠٠٠	٦٣	٧٨/١/٣٠ إلى ٧٧/١٢/٣٠ ٢٨٠٠٠٠٠٠ فريك سويسري	المصرف الإسكندنافي (جنيف)
١٤٧,٨٠٠	٢٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠	٦٧	٧٨/٢/٢٣ إلى ٧٧/١١/٢٣ دولار الولايات المتحدة	اتحاد المصارف السويسرية (جنيف)
٣٤٢,٠٠٠	١٥٨٨,٠٨٤,٠٠٠	٦٧,٧٥	٧٨/٦/٣٠ إلى ٧٧/١٢/٣٠ دولار الولايات المتحدة	المصرف الإسكندنافي (جنيف)
٨٧٤,٠٠٠	٥٦١,٩٧٤,٠٠٠	٦٧	٧٨/٣/٢٣ إلى ٧٧/١٢/٢٣ دولار الولايات المتحدة	فيرست ناشيونال بنك بشيكاغو (جنيف)
١٠٧,٨٠٠	٣٦٩,٥٩٦,٠٠٠	٦٧	٧٨/٣/١٦ إلى ٧٧/١٢/١٦ دولار الولايات المتحدة	فيرست ناشيونال بنك بشيكاغو (جنيف)
٨١٢,٩٠٠	٥١٧,٩٨٨,٠٠٠	٦٧,٠٦	٧٨/١/١٢ إلى ٧٧/١٠/١٢ دولار الولايات المتحدة	فيرست ناشيونال بنك بشيكاغو (جنيف)
٥٢٤,١٠٠	٤٠٣,٨٢١,٠٠٠	٦٧,١٨٧,٥	٧٨/١/٢٧ إلى ٧٧/١٠/٢٧ دولار الولايات المتحدة	المصرف الإسكندنافي (جنيف)
١٧٢٤,٩٠٠	٤٩٣١,٧٨٦,٠٠٠			

ملاحظات على البيانات المالية

موجز السياسات المحاسبية الهامة

فيما يلي بعض السياسات المحاسبية الهامة المتبعة في مركز التجارة الدولية :

١ - مبادئ عامة

(أ) تمسك حسابات مركز التجارة الدولية وفقا للنظام المالي للأمم المتحدة كما أقرته الجمعية العامة ، والقواعد المالية التي وضعها الأمين العام وفقا لما يقضي به النظام المذكور ، والتعليقات الإدارية الصادرة عن المراقب المالي ، وعملا بالمبادئ المحاسبية المقبول بها عموما .

(ب) الدورة المالية للمنظمة سنتان وتتألف من سنتين تقويميتين متتاليتين .

(ج) تسجل الاصول والخصوم والايادات والمصروفات وفقا لنظام المحاسبة على

أساس الاستحقاق .

(د) تحويل العملات . تعرض حسابات المنظمة بدولارات الولايات المتحدة أما

الحسابات المسوكة بعملات أخرى فتحول الى دولارات الولايات المتحدة وقت اجراء العملية وفقا لمعدلات الصرف التي يقررها المراقب المالي للأمم المتحدة . وفي نهاية العام ، يعاد تحويل النقدية ، والاستثمارات ، وفقا لمعدلات الصرف التي تطبقها الامم المتحدة .

(هـ) التكاليف المؤجلة . لاغراض اعداد الميزانية فقط ، يعامل ذلك الجزء من السلفة

الممنوحة من باب التعويض عن النفقات الدراسية الذي يفترض أنه يتصل بالعام الدراسي المنتهي في تاريخ اعداد الميزانية ، بوصفه تكلفة مؤجلة . أما المبلغ الكامل للسلفة ، فيمسك بوصفه حسابا مستحق القبض من الموظف / الموظفة الذي يستطيع أن يبرز الاثبات المطلوب لاستحقاقه التعويض عن النفقات الدراسية وقت تقييد المبلغ على حساب الميزانية واسترداد السلفة .

(و) أرباح أو خسائر الصرف . لدى اقفال الحسابات يقيد الرصيد الخاص بـ " أرباح

أو خسائر الصرف " ، في الجانب المدين من الميزانية ان كانت هناك خسارة صافية ، اما اذا كان هنالك ربح صاف ، فانه يضاف لحساب الايرادات المتنوعة .

(ز) الاصول الثابتة ، التي تتألف من الأثاث والمعدات الخ . ، لا تدخل ضمن أصول

المنظمة . وتحمل المقننات على حسابات الميزانية في سنة الشراء .

(ح) الايرادات المتنوعة .

' ١ ' تقييد النفقات المستردة ، التي كانت قد حملت على حسابات الميزانية في نفس

الفترة المالية ، تبع نفس الحسابات ، أما النفقات المستردة المتعلقة بالفترة

المالية السابقة فتقيد لحساب الايرادات المتنوعة ؛

(ى) تقيد الإيرادات الناشئة عن بيع أى منشور ، أو مشروع تدريبي ، الخ . يكون قد تم تمويله من موارد الصناديق الاستثنائية ، لحساب خاص ، ويستخدم في تمويل تكاليف ما قبل الطباعة والترجمة الخاصة بالمنتجات الممولة من الصناديق الاستثنائية . ولأغراض إعداد الميزانية فقط ، يعامل الرصيد المحتفظ به بوصفه جزءاً من احتياطي الفوارق .

(ك) تقيد مساهمات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة لحساب المشروع الذى يتكبد النفقات الأصلية . أما اذا كان هذا المشروع قد أقل ، فيقيد المبلغ المسدد لحساب احتياطي الفوارق .

(ل) الأموال غير المخصصة . تشمل الاموال غير المخصصة الارصدة المتبقية للمشاريع المنتهية ، والمحتفظ بها ريثما يتم التوصل الى اتفاق مع المتبرع بشأن كيفية التصرف فيها .

رابعاً - تقرير مجلس مراجعي الحسابات

مقدمة

- ١ - عملاً بقرار الجمعية العامة ٧٤ (ب٤ - ١) ، قام مجلس مراجعي الحسابات بفحص حسابات مركز التجارة الدولية عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧ .
- ٢ - لقد جرى هذا الفحص طبقاً للمادة الثانية عشرة من النظام المالي للأمم المتحدة ومرفق هذا النظام ، وطبقاً لمعايير المراجعة الموحدة التي اعتمدها فريق المراجعين الخارجيين لحسابات الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة . وجرى فحص الحسابات في مركز التجارة الدولية بجنيف .
- ٣ - اتفقت المنظمتان اللتان تسديران معاً المركز ، أي مؤتمر للأمم المتحدة للتجارة والتنمية والاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة ، منذ كانون الثاني / يناير ١٩٧٦ ، على اقتراح ميزانية برنامجية لفترة سنتين باتباع نفس الاجراءات التي اعتمدت بالنسبة للميزانية البرنامجية المقترحة للأمم المتحدة . وتقرر أيضاً اقبال حسابات المركز في كل سنتين .

الأموال المستحقة القبض

- ٤ - يشمل مبلغ الاموال المستحقة القبض المشار اليه في البيان الاول (البيان الجامع للأصول والخصوم والرصيد غير المثلل والايادات والنفقات الى غاية ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٧) مبلغاً مقداره ٦٠٠ ٧٨ مستحق القبض من الاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة وهو مبلغ يمثل مساهمة اضافية من هذه المنظمة في الميزانية العادية للمركز الموافق عليها سنة ١٩٧٧ . ولم تستطع الاطراف المتعاقدة في الاتفاق العام الموافقة على زيادة مساهمة الاتفاق العام بهذا القدر في ميزانية فترة السنتين المالية ١٩٧٦ - ١٩٧٧ وذلك لأن لجنة الميزانية لن تجتمع من جديد حتي تشرين الأول / اكتوبر ١٩٧٨ .

- ٥ - ومن رأى مراجعي الحسابات انه يجب اعادة النظر في ادراج هذا المبلغ لأنه ليس هناك ما يدل على ان الاطراف المتعاقدة في الاتفاق العام ستقبل ، بعد الموافقة على ميزانية المركز، ونتيجة لذلك ، زيادة مساهمة الاتفاق العام في الميزانية .

صندوق النفقات العامة

- ٦ - وضعت لأول مرة بيانات منفصلة عن الصندوق العام ، وصندوق النفقات العامة ، ومجموع الصناديق الاستثنائية الخاصة . ويستخدم صندوق النفقات العامة لتغطية النفقات العامة المتعلقة بالبرنامج التي لا يمكن حملها على ميزانية مشاريع محددة . وحملت " مخصصات اجمالية " تمثل ١٤ في المائة من المبالغ التي انفقت لتغطية النفقات الادارية والتي لا يمكن تحديدها من خلال مشروع معين ، على مجموع الاموال المتعلقة بالمشاريع .

٧ - وقد لاحظ مجلس مراجعي الحسابات انه ليس هناك نظام مخصصات لادارة موارد صندوق النفقات العامة ، خلافا لتعليمات مقر الامم المتحدة التي تقول بوجود مراقبة هذا النوع من الأموال بواسطة المخصصات . ونتيجة لذلك تستخدم هذه الأموال لتغطية النفقات التي لا تمول بطريقة اخرى وذلك كلما دعت الحاجة الى ذلك .

٨ - وادعى مجلس مراجعي الحسابات بايلاء الاولوية لوضع نظام للمراقبة بواسطة المخصصات واعتماد ارشادات واجراءات مناسبة لادارة الموارد المقررة لدعم البرنامج .

أموال البرامج التنفيذية

٩ - يتم تمويل البرنامج التنفيذي للمركز ليس بواسطة موارد الصندوق العام التي يقدمها مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية والاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة ، ولكن ايضا بواسطة نوعين آخرين من الموارد ، وهما التبرعات (صندوق الاستثمارات الخاصة) التي يقدمها عدد من الحكومات للمركز وبواسطة أموال يقدمها برنامج الامم المتحدة الانمائي ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية لمشاريع تنفيذية في ميدان تعزيز التجارة والتي يديرها المركز لحساب مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية . وفي عام ١٩١٧ بلغت الأموال المخصصة لهذا البرنامج ١٣٧ مليون دولار بالنسبة للصناديق الاستثمارية الخاصة و ٣٧٧ مليون دولار بالنسبة للأموال التي يقدمها برنامج الامم المتحدة الانمائي أي بزيادة تبلغ ضعفي مبلغ الميزانية العادية .

١٠ - ويقبل المركز الاموال الاستثمارية الخاصة المشار اليها وفقا لقرار الجمعية العامة ٣٣٥٩ (د-٢٩) المؤرخ في ١٨ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٤ ، الذي يؤكد ضمنا أن المركز له سلطة ممارسة المسؤوليات التي اضطلع بها فيما يتعلق بقبول واستخدام الأموال الاستثمارية الخاصة وسلطة الموافقة على الاقتران من الأموال المذكورة بفرض القيام بتسديدات .

١١ - وكشفت مراجعة الحسابات ان العمليات المحاسبية للأموال الاستثمارية الخاصة لم تراقب بالقدر المطلوب من الفعالية . ولاحظ مراجعو الحسابات على الخصوص ما يلي :

(أ) انه لم تكن هناك اجراءات ادارية محددة بوضوح ؛

(ب) انه لم يكن هناك فحص دوري مستمر وفي الوقت المطلوب لحالة الاموال الاستثمارية الخاصة ؛

(ج) انه لم توضع اجراءات مناسبة للفحص والمراقبة بالنسبة لتصفية الاموال الاستثمارية الخاصة فير المستعملة ؛

(د) ان المعاملات لم تكن مقيدة بدقة في السجلات الحسابية نظرا لأن مختلف الشعب المناطق بها ادارة وتقييد حسابات الاموال الاستثمارية الخاصة لم تكن تبلغ بعضها البعض بالمعلومات اللازمة .

١٢ - وادعى مجلس مراجعي الحسابات بوضع ارشادات واجراءات ادارية دقيقة تأخذ في الحسبان بدقة السياسات المتعلقة باقتطاعات النفقات العامة واستخدام ايراد الاستثمارات وذلك بالنسبة لادارة الاموال الاستثمارية الخاصة وتقييدها في السجلات واستخدامها .

اعادة تنظيم مركز التجارة الدولية

١٣ - في عام ١٩٧٧ ، قامت شركة خاصة بدراسة بشأن تنظيم مركز التجارة الدولية وذلك بفرض زيادة مستوى تنفيذ البرنامج وفقا للمقترحات التي تقدم بها الفريق الاستشاري المشترك للمركز في دورته العاشرة . وتبين ابان مراجعة الحسابات أن عددا كبيرا من توصيات الاستشاريين كانت مطبقة بينما كان عدد آخر منها لا يزال قيد الدراسة . وتأمل اللجنة التقنية للفريق الاستشاري المشترك ان تؤدي اعادة التنظيم المطلوبة الى زيادة نسبة تنفيذ البرامج المقبلة . ويرحب مراجعو الحسابات من جانبهم ، بكل دراسة من هذا القبيل .

ملاحظات بشأن المسائل المطروقة في تقرير ١٩٧٥

١٤ - يطيب لمجلس مراجعي الحسابات ان يلاحظ ان الادارة أخذت تدابير مرضية لتنفيذ كل التوصيات التي تقدم بها في تقريره في عام ١٩٧٥ (٢) .

شكر

١٥ - يود مجلس مراجعي الحسابات ان يعرب عن شكره لمدبر مركز التجارة الدولية ومساعد ييه والعالمين في المركز على المساعدة والتعاون اللذين اسدوهما له .

(التوقيع) أهنكورا أوزي
المراجع العام للحسابات في فانوا

(التوقيع) ج . ج ماكدونال
المراجع العام للحسابات في كندا

(التوقيع) أ. مارتينز زوليتا
المراجع العام للحسابات في كولومبيا

(٢) الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الحادية والثلاثون ، الملحق رقم ٧ (A/31/7) ، الفصل السابع .

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o dirijase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
